Zeitschrift: Magazine aide et soins à domicile : revue spécialisée de l'Association suisse des services d'aide et de soins à domicile

Herausgeber: Spitex Verband Schweiz

Band: - (2014)

Heft: 2

Rubrik: La dernière

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Sudoku

				8		7		6
3				6			2	8
4					2	1		
1	6			2		4		7
7					4			
		5			6	a		9
	7		8	3	1	9	5	
	5	b	2				6	c
2	3		6	d	5			

Envoyez-nous la solution par carte postale ou par e-mail:
Magazine Aide et Soins à Domicile
Concours
Sulgenauweg 38
Case postale 1074
3000 Berne 23
concours@magazineasd.ch

Délai pour les envois:
31 mai 2014

Peuvent participer tous les lecteurs du Magazine ASD, à l'exception des employés de l'ASSASD et leurs familles. Les gagnants qui auront été tirés au sort seront informés. Aucune correspondance ne sera échangée à ce sujet. La voie judiciaire est exclue.

Trois gagnants seront tirés au sort et recevront un livre!

Impressum

Editeur
Association suisse des services d'aide et de soins à domicile
Sulgenauweg 38, Case Postale 1074
3000 Berne 23
Tél. 031 381 22 81
admin@spitex.ch, www.spitex.ch

Direction et rédaction
Magazine Aide et Soins à Domicile
Sulgenauweg 38, Case postale 1074
3000 Berne 23
Tél. 031 370 17 59
edition@magazineasd.ch
redaction@magazineasd.ch
www.magazineasd.ch

ISSN 2296-7001

Parution
6 × par an

Tirage
1500 exemplaires en français
4200 exemplaires en allemand
300 exemplaires en italienne (supplément)

Abonnements
Service abonnements Magazine ASD
Industriestrasse 37, 3178 Bösingen
Tél. 031 740 97 87
abo@spitexmagazin.ch

Rédaction
Stefan Senn, rédacteur en chef (stes)
Nicole Dana-Classen (ndc)
Militza Bodi (mb)
Annemarie Fischer (fi)
Sarah King (sk)
Christa Lanzicher (cl)
Stefano Motta (sm)

Ont collaboré à ce numéro:
Peter Früh, Thomas Uhland, Susanne Wenger

Correctrice
Ilse-Helen Rimoldi

Annonces
Axel Springer Schweiz AG
Fachmedien
Förrlibuckstrasse 70, Case Postale
8021 Zurich
Tél. +41 43 444 51 09
spitex@fachmedien.ch

Délai pour les annonces
14 mai 2014 (édition 3/2014)

Conception visuelle / Mise en page
Pomcany's Marketing AG, Zurich
www.pomcanys.ch

Impression
Stutz Druck AG, Wädenswil
www.stutz-druck.ch

L'utilisation et la reproduction des articles sont soumis à une autorisation de la rédaction.

Les compétences en question

«Un rôle plus percutant sur la scène politique»; Magazine ASD 01/2014

C'est avec intérêt que j'ai lu le Magazine ASD et je félicite l'équipe rédactionnelle pour cette première édition. Une déclaration m'a choqué dans l'article sus-mentionné: «Il faudrait abandonner les activités qui se limitent à du nettoyage». Lorsqu'une personne dirigeante au sein d'une association nationale parle de service de nettoyage à propos de l'aide et des soins à domicile, cela s'apparente à du dilettantisme et on peut se poser des questions. Que ce soit par méconnaissance ou autre, peu importe: de telles déclarations ne correspondent pas aux faits. L'aide et les soins à domicile que je connais ne mènent pas des activités de nettoyage – mais fournissent des prestations d'encadrement domestique et social; ceci de manière fort compétente, toujours en collaboration avec le client et ses proches.

Urs Kernen, Directeur Spitex Interlaken et région

Du nettoyage?

«Un rôle plus percutant sur la scène politique»; Magazine ASD 01/2014

Depuis des années, nous expliquons aux patients et aux administrations que l'aide au ménage ne consiste pas simplement en des activités de nettoyage. Les personnes qui ont besoin d'aide et d'encadrement reçoivent chez elles des collaborateurs formés, non seulement pour la tenue du ménage, mais pour observer la personne dans sa situation, repérer des changements et les signaler, afin que des mesures soient prises avec le référent. Cela s'appelle la prévention: une prestation incontestée sur le plan de la politique sanitaire, et dont la pertinence est avérée dans une ordonnance signée par le médecin. (...)
Je suis déçue que notre travail d'aide pratique et d'encadrement social soit déprécié et catalogué comme «service de nettoyage» par la Secrétaire centrale de notre Association faîtière. (...)

Erika Wüthrich Rösch, Directrice Spitex Burgdorf-Oberburg; membre du Comité de l'Association cantonale bernoise d'aide et de soins à domicile